



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 1 juli 2021

Uw brief van:
Uw kenmerk: 2021/00035
Ons kenmerk: 53.032/III/PN
MN

Betreft: klacht met betrekking tot de benaming van ‘Thurn en Taxis’ op klantticket

In zitting van 29 juni 2020 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), in verenigde afdelingen, een klacht ingediend omwille van het feit dat bij de aankoop van een ticket aan een automaat in het station ‘Thurn en Taxis’ het klantticket tweemaal de Franstalige benaming ‘Tour et Taxis’ gebruikt.

In uw brief van 5 maart 2021 antwoordde u wat volgt:

“(…) De bevoegde dienst binnen Marketing & Sales heeft ons bevestigd dat een Nederlandstalige de informatie op zijn treinticket in het Nederlands krijgt, inclusief dus de benaming van het station.

De automaten zijn zo geprogrammeerd dat de benamingen van de NMBS stations en zones standaard in het NL of het FR beschikbaar zijn in onze systemen.

Zonder meer informatie en het ontvangen van het ticket in kwestie kunnen we de klacht echter niet verder onderzoeken. (...)”

De administratie van de VCT heeft een foto van het ticket in kwestie verzonden na het ontvangen van bovenstaande brief. Aangezien de VCT geen verder antwoord heeft ontvangen, is zij ertoe gerechtigd haar advies te verlenen op basis van de gegevens die haar door de klager werden meegedeeld.

*
* *

Artikel 36, § 1, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, stelt dat de autonome openbare bedrijven alsmede hun dochterondernemingen die zij betrekken bij de uitvoering van hun taken van openbare dienst

en waarin het belang van de overheid in het kapitaal meer dan 50% bedraagt, onderworpen zijn aan de bepalingen van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Overeenkomstig artikel 18 SWT stellen de plaatselijke diensten, die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn, de berichten, mededelingen en formulieren die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

Gezien de keuze voor het Nederlands van de particulier diende het klantticket de benaming 'Thurn en Taxis' in plaats van 'Tour en Taxis' te gebruiken.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.